



物理農業機械股份有限公司

WULI AGRICULTURE MACHINE CO., LTD.

動力噴霧機、高壓洗淨機、微霧系統專業設計製造

輕便型引擎動力噴霧機

PORTABLE ENGINE POWER SPRAYER

M O D E L

WL-0608E



感謝您購買物理產品，使用前請詳閱本說明。

Thank you for choosing our product.

Please read the manual before use.

安全須知 General Safety Information



使用前請檢查機油。

Check the pump oil level before each use.



請放置於乾燥之場所，避免機器銹蝕，影響產品使用壽命。

To reduce the risk of rust and prolong the life of product, please place the pump in a dry area.



引擎或泵浦運轉後溫度會上升，請勿直接碰觸機械表面。

To reduce the risk of burns, do not touch the surface of the pump or the engine while operating.



請做好安全防護措施，避免操作運轉時，人員誤觸受傷。

For safety concerns, please keep off the machine while operating.



勿將噴水口直接對準機器、電器、人員或動物。

Do not aim the spray gun at people, animals or any electrical device.



任何檢修、保養請先關閉引擎，避免危險。

Please completely shut down the unit during maintenance.



本機器必須配合水一同操作使用，缺水將造成機器嚴重損壞。

The unit must not be run without water. Lack of water will cause serious damage to the pumps.



請勿讓兒童使用本機器，使用時請注意兒童安全。

Do not operate the machine near children or animals.



勿在雨天及雷雨中操作。使用時，勿覆蓋物體以避免危險。

Do not operate the unit in the rain or during thunderstorms. When the unit is working, do not cover it or place it in a closed space with poor ventilation.

使用說明

一、操作說明

1. 請務必確認鎖緊所有接頭以防止漏水。
2. 啟動引擎前，請先接妥進、出水管，再打開出水開關進行排氣動作；待出水順暢後，關閉出水開關，將噴槍接於出水管，即可正常使用。
3. 實際操作之工作壓力請勿超過本產品所設定之壓力值。
4. 將吸水管(網)放入蓄水槽內，保持水管暢通。
5. 使用完畢，請先將引擎減速再關閉，待引擎停止運後，再開啟噴槍以釋放管內壓力，避免產生蓄壓。
6. 請在通風處操作本機器，勿於室內使用。

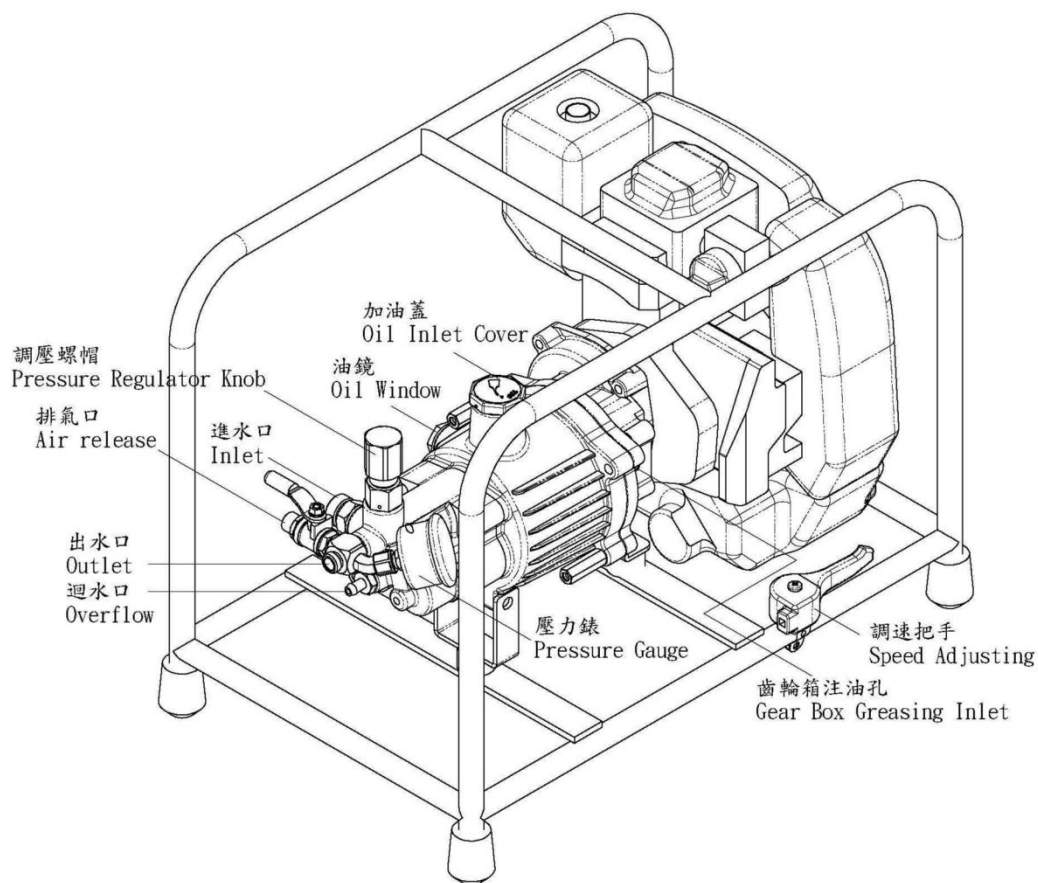
二、泵浦的潤滑

1. 泵浦最初使用之 30~50 小時應更換機油，之後使用每隔 100~200 小時應更換一次。(每次使用前應檢查機油是否變質。)
2. 更換機油時，請旋開排油螺絲排出廢舊機油。
3. 鎖緊排油螺絲，打開加油蓋並注入#30~#40 機油，油量約 270 cc。

三、特別注意事項

1. 二行程引擎建議使用中國石油環保級二行程機油，混合比例請依各油品規定調配。
2. 四行程引擎使用前需先加注機油，油量以油尺刻度為準。
3. 引擎關閉前，先調整調速把手，將引擎轉速降至最低，再關閉開關。
4. 請定期確實更換機油以保持泵浦潤滑，降低機械損耗。
5. 水溫請勿超過攝氏 60 度。
6. 若要移動本機器，請注意機械表面溫度。
7. 引擎齒輪箱內潤滑油請勿添加過多，以免造成引擎傳動不良。
8. 進水口與吸水網之高度差請勿超過半公尺。
9. 噴嘴適用孔徑為 $\phi 1.5\text{mm}$ 。

外觀結構圖 Overview



故障診斷與排除

進行故障排除與診斷時，請務必關閉引擎及水源。

一、無法吸水及壓力不穩

1. 檢查進水管是否洩漏或阻塞
2. 拆下汽缸總成，取出活門總成，檢查是否阻塞或損壞。(圖 1)
3. 檢查止水塞頭是否損壞。(圖 1)

二、壓力不足

1. 旋轉調壓螺帽，調整壓力。(圖 2)
2. 鬆開安全弁接頭、調壓螺帽，檢查壓力閥桿、壓力閥座及調壓彈簧是否磨損、彈性疲乏或異物阻塞。
3. 檢查活門是否阻塞。(圖 1)
4. 檢查 U 迫緊、防水迫緊是否磨耗。(圖 3)

三、汽缸洩漏

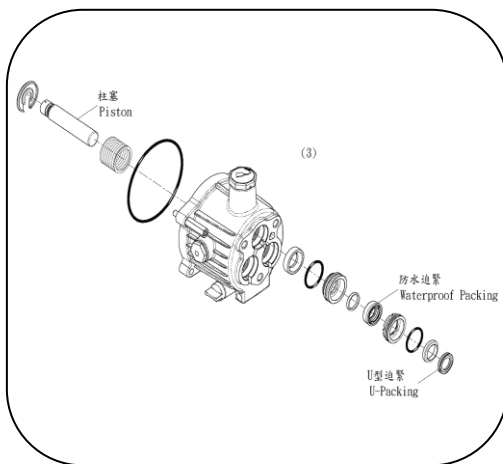
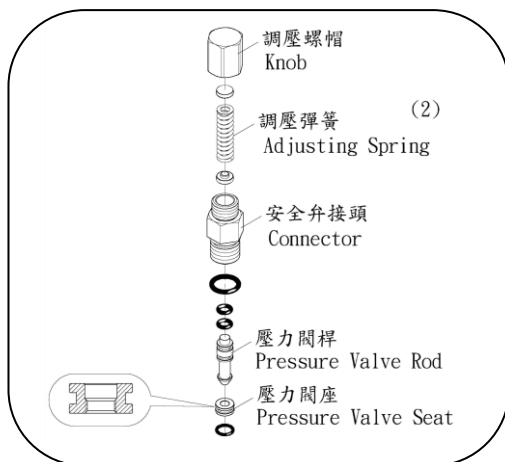
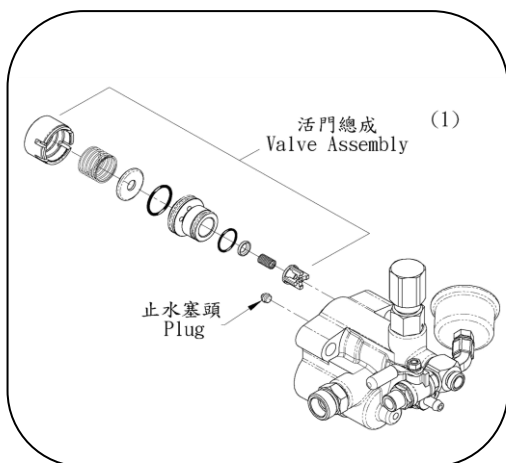
1. 檢查 U 迫緊、防水迫緊是否損壞。
2. 檢查柱塞是否磨損。
3. 檢查各部 O 形環是否損壞。(圖 123)

四、軸箱噪音、脈動過大

1. 檢查潤滑油是否變白濁。
2. 檢查柱塞是否因潤滑不足導致卡死。(圖 3)
3. 取出柱塞，重新組裝。
4. 注入新潤滑油。

五、引擎無法啟動

1. 檢查燃料是否足夠。
2. 火星塞是否潮溼或積碳。
3. 引擎請勿置於通風不良處。



機器保養維護方法

一、保養時間表

敬請遵守時間表定期施行機器、配件保養。

零件名稱	維護內容	維護時機
泵浦	確認油量或更換機油	使用前檢視油量是否足夠，必要時更換機油。
進水過濾網	清潔	每次使用前

二、更換機油時機與步驟

機油使用	SAE 30~40
更換油量	270 cc
更換時機	1. 首次使用 30~50 小時 2. 使用每隔 100~200 小時

1. 打開加油蓋。
2. 卸下排油螺絲，請準備容器盛裝排流出的舊機油。
3. 舊機油排流完畢後，請確實將排油螺絲鎖緊。
4. 從注油口加入指定油量之新油。
5. 確認新油添加是否達到油鏡的中心點。若油量低於油鏡時，請再注油至油鏡的中心點為止
6. 確實關緊加油蓋。



注意：

- *機器剛運轉完時，內部機油過熱，請勿進行換油作業。
- *當油量超過油鏡的中心點時，泵浦運轉時恐會造成機油濺出，而導致機器故障。

三、長期保管場所

請保存在以下地方

1. 幼童無法取得處、附近無危險物或火源的安全處。
2. 陽光無法直射、平坦、乾燥、清潔的地方。

故障診斷與障礙排除

若是發生不良狀況時，大多可使用下面的對策來解決，使機器恢復正常運作。萬一無法解決或是有不清楚的地方，請向購買的販售商詢問。詢問的同時，敬請告知您所購買的產品型號及機器流水號。

不良事項	原因	對策
• 無法啟動引擎	• 火星塞失效 • 燃料不足	• 有無潮溼或積碳 • 檢查油箱油量 • 檢查調速把手是否應加油
• 運轉聲音異常	• 泵浦滲入空氣 • 迫緊受損	• 打開排氣球形閥，待出水正常後再關上 • 檢查吸水管是否破裂或扭曲導致空氣進入 • 清潔吸水管、過濾網 • 更換迫緊
• 不進水 • 不出水	• 泵浦、管路有空氣 • 過濾網或噴嘴堵塞 • 活門沾黏	• 排除泵浦、管路空氣 • 清理過濾網和噴嘴 • 向零售商詢問
• 未達規定之壓力	• 噴嘴磨耗、出水量過大 • 泵浦不良	• 更換噴嘴 • 向零件商詢問
• 出水量不穩定	• 噴嘴堵塞 • 滲入空氣 • 進水過濾網堵塞	• 清理噴嘴及過濾器 • 檢查進水系統 • 向零售商詢問

Routine Maintenance

A. Routine Maintenance Schedule

Component	Action	Frequency
Pump	Check Oil Level	Before every use
	Change the oil	If necessary
Filter	Clean	Before every use

B. Oil Change Timing

1. After the first 30~50hours of use.
2. Every 100~200 hours of use after the first change.
3. Whenever the oil quality appears poor.

C. Change Pump Oil

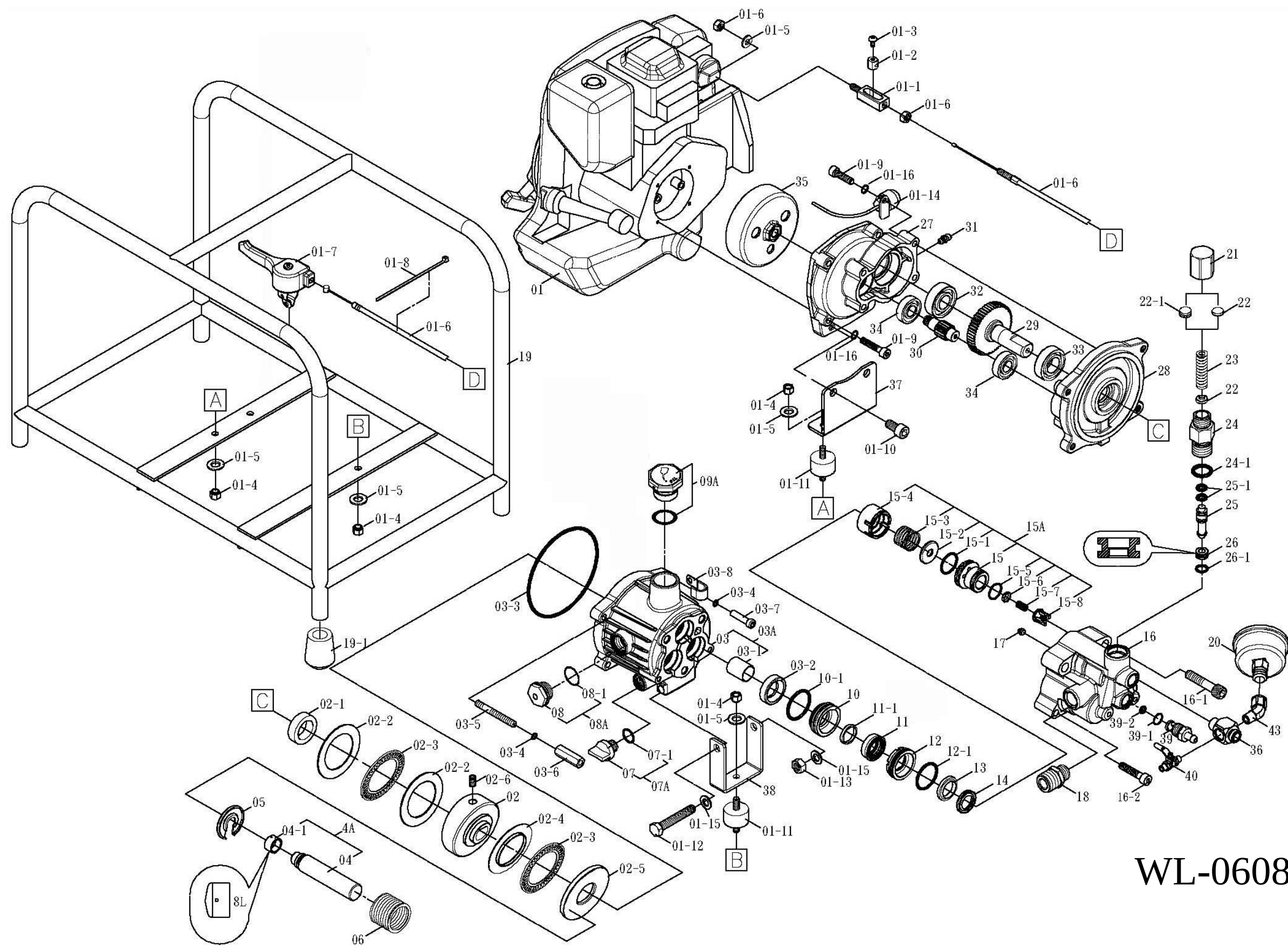
1. Open the oil inlet cover.
2. Unscrew the oil drain plug. Please use a container or a tray to catch oil as it comes out of the pump. When the oil stops draining, please refasten the plug.
3. Carefully refill 270ml of motor oil of #30 or #40 weight and make sure the oil level is up to the middle of the oil window.
4. Refasten the oil inlet cover.



Attention : Please do not change oil immediately after using the pump. The oil will be hot and might cause personal injury.

D. Check Oil Level

1. If the oil is below the middle of the oil window, please refill the oil up to the middle.
2. If the oil is above the middle of the oil window, please be aware the oil may splash out and cause the unit to malfunction over time.



WL-0608E

零件表 PARTS LIST WL-0608E

圖號 NO.	編號 CODE	名 稱	DESCRIPTION	Q'TY
01	BA10016200	引擎 GX35TSD (HONDA)	HONDA ENGINE GX35TSD	1
	BA10020600	引擎 2HP (ZENOAH)	ZENOAH 2HP ENGINE	
01-1	B250209000	調速器本體	GOVEMOR	1
01-2	B250206050	加油線固定塊	SET PLATE	1
01-3	BS14204008200	圓頭螺絲	SCREW	1
01-4	BS22206200	防鬆螺帽	NUT	6
01-5	BS31108200	平面華司 (HONDA)	WASHER (HONDA)	7
		平面華司 (ZENOAH)	WASHER (ZENOAH)	6
01-6	B250207130	加油線	PETROL WIRE	1
01-7	B160763010	調速把手	ADJUSTING HANDLE	1
01-8	D010704030	紮線帶	CABLE TIE	1
01-9	BS16206030500	內六角螺絲	SCREW	8
01-10	BS16208016301	內六角螺絲	SCREW	2
01-11	B100463040	防震墊	CUSHION	3
01-12	BS11208070300	六角螺絲	SCREW	1
01-13	BS22208300	防鬆螺帽	NUT	1
01-14	B100863000	熄火鈕固定片 (HONDA 用)	TURN OFF PLATE (HONDA)	1
	B019533000	熄火鈕 (HONDA 用)	TURN OFF SWITCH (HONDA)	1
01-15	BS31110302	平面華司	WASHER	2
01-16	BS33206400	安全華司	SAFETY WASHER	8
02	B019312020	偏心盤	WOBBLE PLATE	1
02-1	B019313000	軸承油封	BEARING OIL SEAL	1
02-2	B019118010	推力墊圈	GASKET	2
02-3	B019114010	平面軸承	BEARING	2
02-4	B019305000	培林支撐套	BEARING SPACER	1
02-5	B019105021	平面軸承片(上)	BEARING PLATE (UPPER)	1
02-6	BS17108010500	無頭內六角螺絲	SCREW	1

圖號 NO.	編號 CODE	名 稱	DESCRIPTION	Q'TY
03A	B019501001	曲軸箱組	HOUSING ASSY	1
03	1019501001	軸箱	HOUSING	1
03-1	1019508000	引擎培林	BEARING	3
03-2	B019503000	柱塞油封	OIL SEAL	3
03-3	BG10995103510	O 形環	O-RING	1
03-4	BS32108300	彈簧華司	SPRING WASHER	4
03-5	B019509000	軸箱固定螺絲	SCREW	2
03-6	B019509020	軸箱固定螺帽	NUT	2
03-7	BS16108025500	內六角螺絲	HEX SCREW	2
03-8	B300409110	接頭固定片	PIPE FITTING	1
04A	B019304023	陶瓷柱塞+8L 滑靴	CERAMIC PISTON W/ PISTON SHOE	3
04	B019304020	陶瓷柱塞	CERAMIC PISTON	3
04-1	B019308025	柱塞滑靴	PISTON SHOE	3
05	B019505000	止逆彈簧固定座	SPRING SEAT	3
06	BJ00106050	柱塞彈簧	SPRING	3
07A	B011801001	排油螺絲組	DRAINAGE SCREW ASSY	1
07	B011801000	排油螺絲	DRAINAGE SCREW	1
07-1	BG10110015	O 形環	O-RING	1
08A	B019229003	油鏡組	OIL WINDOW ASSY	1
08	B019229020	油鏡	OIL WINDOW	1
08-1	BG10158020600	O 形環	O-RING	1
09A	B011901014	加油蓋組	OIL INLET COVER ASSY	1
10	B019504000	防水油封套	WATERPROOF OIL SEAL	3
10-1	BG10300034010	O 形環	O-RING	3
11	B019506001	防水迫緊	WATERPROOF PACKING	3
11-1	B019507000	防水迫緊墊片	WATERPROOF PACKING GASKET	3
12	B019504020	U 迫緊套	U-PACKING COLLAR	3

零件表 PARTS LIST WL-0608E

圖號 NO.	編號 CODE	名 稱	DESCRIPTION	Q'TY
12-1	BG10290033010	O 形環	O-RING	3
13	B019310003	墊圈	GASKET	3
14	B019309030	U 型迫緊	U-PACKING	3
15A	B040063062	進出水活門組	VALVE ASSY	3
15	B040263130	進出水活門座	VALVE SEAT	3
15-1	BG10210025010	O 形環	O-RING	3
15-2	B040163062	進水活門塞	INLET VALVE PLUG	3
15-3	BJ26301030	進水活門彈簧	INLET VALVE SPRING	3
15-4	B040363051	進水活門帽	INLET VALVE CAGE	3
15-5	BG10170021010	O 形環	O-RING	3
15-6	B040163022	活門塞	OUTLET VALVE PLUG	3
15-7	BJ26301021	活門彈簧	VALVE SPRING	3
15-8	B040363060	出水活門帽	OUTLET VALVE CAGE	3
16	B019502000	汽缸	CYLINDER	1
16-1	BS16112045500	內六角螺絲	HEX SCREW	3
16-2	BS16108045501	內六角螺絲	HEX SCREW	2
17	B019510000	止水塞頭	PLUG	1
18	B019518000	進水接頭	INLET CONNECTOR	1
19	B080263000	台架	FRAME	1
19-1	B100463050	腳墊	CUSHION	4
20	B031163050	壓力錶	PRESSURE GAUGE	1
21	B019516000	調壓螺帽	PRESSURE REGULATING NUT	1
22	B019515000	彈簧上座 (HONDA)	SPRING UPPER SEAT (HONDA)	2
		彈簧上座 (ZENOAH)	SPRING UPPER SEAT (ZENOAH)	1
22-1	B019515001	彈簧下座 (ZENOAH)	SPRING UPPER SEAT (ZENOAH)	1
23	BJ00106121	調壓彈簧	SPRING	1
24	B019512000	安全弁接頭	SAFETY VALVE COUPING	1

圖號 NO.	編號 CODE	名 稱	DESCRIPTION	Q'TY
24-1	BG10140018500	O 形環	O-RING	1
25	B019513000	壓力閥桿	PRESSURE VALVE ROD	1
25-1	BG10075011510	O 形環	O-RING	2
26	B019514000	壓力閥座	PRESSURE VALVE SEAT	1
26-1	BG10098013610	O 形環	O-RING	1
27	B019524000	齒輪箱	GEAR BOX	1
28	B019525000	齒輪箱墊片	GEAR BOX GASKET	1
29	B019522000	正齒輪(大)	SPUR GEAR	1
30	B019522010	正齒輪(小)	SPUR PINION	1
31	B019526000	黃油嘴	GREASE INLET	1
32	B019527000	開放型軸承	BEARING	1
33	B019527010	開放型軸承	BEARING	1
34	B019527020	開放型軸承	BEARING	2
35	B019523000	離合器碗	CLUTCH	1
36	B019511030	出水接頭	OUTLET CONNECTOR	1
37	B019532000	齒輪箱腳座	GEAR BOX STAND	1
38	B019532010	軸箱腳座	CRANKCASE STAND	1
39	B019511000	迴水接頭	OVERFLOW COUPLING	1
39-1	BG10100014010	O 形環	O-RING	1
39-2	BG10070011010	O 形環	O-RING	1
40	B031601110	球形閥 8.5mm	BALL COCK 8.5mm	1
43	BK32201010	45°內外彎頭	ELBOW ADAPTER	1
ACC.	B019224010	進水申目	SUCTION SOCKET	1
ACC.	B150901110	過濾網	FILTER	1
ACC.	B150201001	迴水管組 1/2"*9 尺	OVERFLOW HOSE ASSY 1/2"*9FT	1
ACC.	B320122010	手壓式管束	BINDER	1
ACC.	B150145800	PVC 透明管 1/4"*2.7M	PVC HOSE 1/4"*2.7M (2020.05V)	1

Instructions

A. BEFORE OPERATION

1. Make sure that the pump is firmly installed and the connectors are tightened properly.
2. Put the suction hose and filter into the water tank and ensure the flow of water into the filter is unobstructed.
3. The height difference between the suction inlet and the filter should not be more than 0.5 meter.
4. Please set up the suction hose and spray hose before turning on the engine. Run the engine until water begins to come out. Then turn off the engine and connect the spray gun to the spray hose. Restart the engine for normal operation.
5. Check to see if the fuel is sufficient.

B. PUMP LUBRICATION

1. Change the oil when the pump has been used for the first 30~50 hours.
 2. Change the oil after every 100~200 hours of use.
 3. Use #30~#40 weight of oil, add 270 cc each time.
 4. Please check the quality of oil before every use.
- (Please refer to “Routine Maintenance” for more detail.)

C. AFTER OPERATION

1. Please use clean water to lubricate the pump in order to rinse the remaining chemical.
2. Please slow down the speed of engine then turn it off after use.
3. Stop spraying and turn the power off after use. To release the remaining pressure from the spray hose, operate the spray gun until

there is no more discharge. Do not remove the spray hose or spray gun without first releasing the pressure.

D. WARNINGS

1. Never attempt to run the pump over its available working pressure.
2. The unit must not be run without water. Lack of water will cause serious damage to the pump.
3. Make sure following the maintenance schedule for pump lubrication in order to prolong its life.
4. Make sure the temperature of water into the pump is below 60°C.
5. Be aware of the temperature of the unit after operation while moving.
6. Monitor the temperature of the unit and place the unit to a cooler location with better ventilation if necessary.

E. STORAGE

1. Please make sure the water is drained from the pump.
2. Please store the unit in a cool dry place away from hazardous conditions

Troubleshooting

1. Unstable Working Pressure

- (a) Check whether the suction hose is leaking, clogged or afloat.
- (b) Check the valve assemblies, plug to see if it is clogged or damaged.(1)

2. Insufficient Pressure

- (a) Adjust the knob of the pressure regulator.
- (b) Check to see if the pressure valve , pressure valve seat and regulating spring are worn out. (2)
- (c) Check to see if the U-packing , waterproof packing (3) and valve assemblies (1) are damaged.

3. Leakage

- (a) Check the U-packing, waterproof packing and pistons. Replace them if necessary. (3)

4. Unusual Noise

- (a) Check the pistons and oil. Replace them if necessary.
- (b) Check that the flow rate of the water supply is sufficient.

5. Insufficient Engine Start

- (a) Check to see if the fuel is sufficient.
- (b) Check to see if the spark plug get wet or stuck by aerosol carbon.
- (c) Put the unit in a well-ventilated location to lower the temperature.

6. Insufficient Pressure Release

- (a) Check to see if the valve plug is worn out. (2)
- (b) Check to see if the ball valve spring has the proper tension or is stuck.(2)
- (c) Check to see if the O-ring is damaged.